



*Yacht Club de Monaco*

## Avis de Course - Notice of Race

### Monaco Optimist Academy

22 – 24 Novembre 2019  
22<sup>th</sup> – 24<sup>th</sup> November 2019

Organisée par le Yacht Club de Monaco en collaboration avec la Fédération Monaco Voile (FMV), la Fédération Française de Voile (FFV), la Monaco Optimist Academy aura lieu du vendredi 22 au dimanche 24 novembre 2019

*Organised by the Yacht Club de Monaco and in collaboration with the Federation Monaco Voile (FMV), Federation Française de voile (FFV) the Monaco Optimist Academy will take place from Friday 22<sup>th</sup> to Sunday 24<sup>th</sup> November 2019*

#### 1- REGLEMENT - RULES

1.1 La régata sera régie par les règles définies dans les «Règles de course à la voile».

*The regatta will be governed by the rules as defined in the "Racing Rules of Sailing".*

1.2 Instructions de course et toutes modifications apportées par l'OA, les arbitres ou le jury

*Sailing Instructions and any amendment made by the OA, the Umpires or the Jury.*

1.3 En cas de conflit entre les langues, le texte anglais prévaudra

*If there is a conflict between languages the English text will take precedence.*

1.4 Les instructions de course et les annexes figureront sur le tableau officiel situé au Yacht Club de Monaco

*The sailing instructions and supplementary sailing instructions will be on the official notice board located at the Yacht Club de Monaco.*

#### 2- Avertissement - Advertising

La publicité des concurrents sera restreinte comme suit :

Les bateaux peuvent être tenus d'afficher la publicité choisie et fournie par l'OA.

Si cette règle est enfreinte, le règlement World Sailing Regulation 20.9.2 s'applique

*Competitor advertising will be restricted as follows:*

*Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the OA. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies.*

### 3- Admissibilité et Entrée - *Eligibility and Entry*

3.1 La régata est ouverte à tous les bateaux de la classe Optimist

*The Regatta is open to all boats of the Optimist Class.*

3.2 Les bateaux éligibles peuvent s'inscrire en remplissant une préinscription en ligne sur le site Web officiel: [www.ycm.org](http://www.ycm.org) avant le vendredi 22 novembre

*Eligible boats may enter by completing pre-registration online on the Official Website: [www.ycm.org](http://www.ycm.org) by Friday 22<sup>th</sup> November.*

3.4 Les inscriptions tardives seront acceptées à la discrétion du Yacht Club de Monaco

*Late entries will be accepted at the Yacht Club de Monaco's discretion.*

### 4- Droit d'Entrées - *Fees*

Les frais d'inscription seront de 10 € par bateau requis de l'OA

*The Entry Fees will be 10€ by boat required from the OA to the sailors.*

### 5- Programme - *Schedule*

Vendredi 22 Novembre

Friday 22<sup>th</sup> November

14h00 – 18h00

Inscription Registration

15h00

Practice Race

Samedi 23 Novembre

Saturday 23<sup>th</sup> November

08h00 – 10h00

Inscription - Registration

08h30

'accueil' - Hospitality Unit Open

10h30

Briefing

12h30

Signal d'attention - First Warning Signal

19h00

Pasta Party

Dimanche 24 Novembre

Sunday 24<sup>th</sup> November

08h30

'accueil' - Hospitality Unit Open

10h30

Signal d'attention - First Warning Signal

16h00 (TBC)

Remise des Prix - Prize Giving

Nombres de courses - *Number of races*

Pas de restriction sur le nombre de courses

*The no restriction on the number of races will apply.*

Le dernier jour de course prévu, aucun signal d'avertissement ne sera émis après 15h00.

*On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 15h00.*

## 6- Instructions de Courses - *Sailing Instruction*

Les instructions de course seront données après la confirmation de l'inscription le Vendredi 22 Novembre.

*The sailing instructions will be given after the confirmation of the registration on Friday 22<sup>th</sup> of November.*

## 7- Situation- *Venue*

L'annexe A montre l'emplacement des zones de course

*Attachment A shows the location of the racing areas*

## 8- Parcours - *The courses*

Les parcours seront les suivant : Windward Leeward Type IODA

*The courses to be sailed will be as follows: Windward Leeward IODA*

## 9- Pénalité - *Penalty System*

9.1 La pénalité de pointage sera définie par les règles de la classe Optimist

*Scoring Penalty, will be defined by the Optimist Class Rules.*

9.2 La décision du comité de réclamation sera finale comme prévu dans la RCV 70.5

*Decision of the protest committee will be final as provided in RRS 70.5*

## 10- Score - *Scoring*

10.1 Lorsque 1 course doit être complète pour constituer une série

*When 1 race are required to be completed to constitute a series.*

10.2 Lorsque 4 courses sont terminées, le score de la série d'un bateau correspond au total de ses scores de course, à l'exclusion de son plus mauvais score

*When after 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.*

## 11- Bateaux Accompagnateurs - *Support Boats*

L'OA peut exiger que tous les bateaux de soutien soient marqués avec un «pavillon bateau coach».

*The OA may require to all support boats to be marked with "support boat flag".*

## 12- Mouillage - *Berthing*

Les bateaux doivent être gardés à leur place pendant qu'ils se trouvent dans le parc de bateaux

*Boats shall be kept in their assigned places while they are in the boat park.*

### 13- Prix - Prizes

Les Prix seront attribués comme suit :

*Prizes will be given as follows:*

Un prix sera donné pour la 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> fille minime 2005/06/07/08

*Prize will be given to the first, second and third woman sailor in senior category 2005/06/07/08.*

Un prix sera donné pour le 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> en catégorie minime 2005/06/07/08

*Prize will be given to the first, second and third sailor in senior category 2005/06/07/08.*

Un prix sera donné pour la 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> fille benjamine 2009/2010

*Prize will be given to the first, second and third woman sailor in junior category 2009/2010.*

Un prix sera donné pour le 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> en catégorie benjamin 2009/2010

*Prize will be given to the first, second and third sailor in junior category 2009/2010.*

Une place pour le MOTR 2020 sera donné au meilleur club ou team représenté par ses 4 premiers en catégorie minime.

*Entry for the MOTR 2020 will be given to the best club or team represented his four best sailors in senior category.*

### 14- Décharge - Disclaimer of liability

Les concurrents participent à la régata à leurs risques et périls. Voir RRS 4, décision de faire la course. L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité pour les dommages matériels ou les blessures ou la mort subis en conjonction avec ou avant, pendant ou après la régata.

*Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.*

### 15- Assurance - Insurance

Chaque bateau participant doit être assuré avec une assurance responsabilité civile valable avec une couverture minimale de 1 000 000 euros par incident ou équivalent.

*Each participating boat shall be insured with valid third – party liability insurance with a minimum cover of 1 000 000 euros per incident or the equivalent.*

### 16- Hébergement - Accommodation

L'hébergement n'est pas fourni par l'organisateur, cependant, des appartements sont disponibles en coopération avec l'appartement indépendant Odalys. Pour réserver l'une des options suggérées, veuillez envoyer un courriel à

[hotels@ycm.org](mailto:hotels@ycm.org)

*Accommodation is not provided by the organizer; however, the following apartments are available in cooperation with the Odalys self-catering apartment. To book one of the suggested options please email [hotels@ycm.org](mailto:hotels@ycm.org).*

Annexe A:

